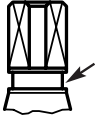


**WARNING! ADVARSEL!
ACHTUNG! AVISO!**



Backseating
Supplied after August 1995
Bagudtætning
Leveret efter aug. 1995
Rückdichtung
Nach August 1995 geliefert
Asiento posterior
Suministrado después de agosto 1995

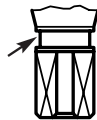


No Backseating
Supplied until August 1995
Ingen Bagudtætning
Leveret indtil aug. 1995
Ohne Rückdichtung
Vor August 1995 geliefert
Sin asiento posterior
Suministrado antes de agosto 1995

No Backseating
Supplied until August 1995
Ingen Bagudtætning
Leveret indtil aug. 1995
Ohne Rückdichtung
Vor August 1995 geliefert
Sin asiento posterior
Suministrado antes de agosto 1995



Backseating
Supplied after August 1995
Bagudtætning
Leveret efter aug. 1995
Rückdichtung
Nach August 1995 geliefert
Asiento posterior
Suministrado después de agosto 1995



**WARNING! ADVARSEL!
ACHTUNG! AVISO!**

**Installation Instructions
SNV 8**

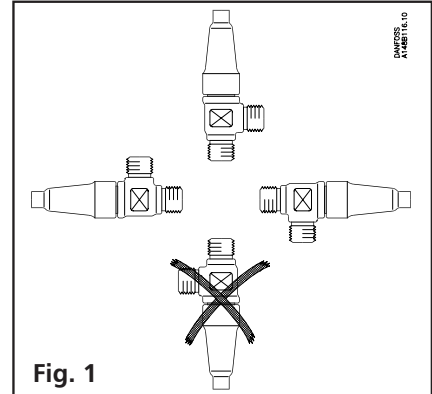


Fig. 1

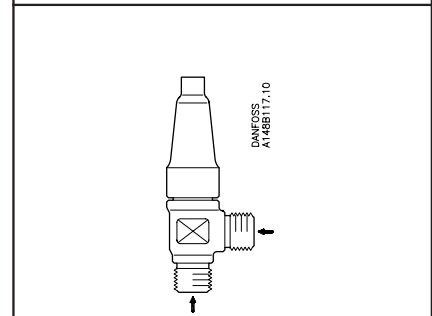


Fig. 2

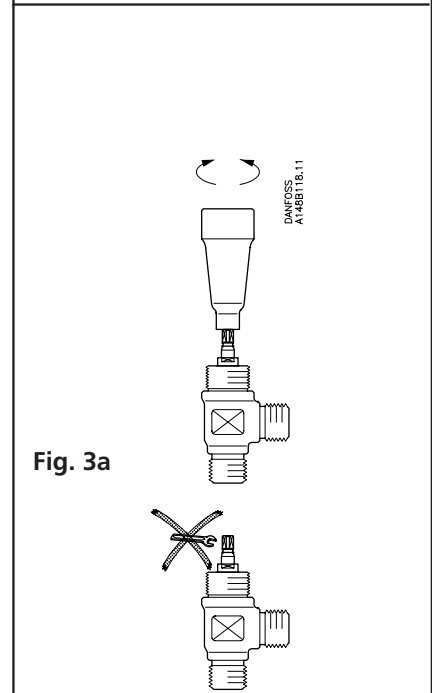


Fig. 3a

Fig. 3b

ENGLISH

REFRIGERANTS

R717 (Ammonia), R22, R134a, R404A, R407A, R407B, R407C, R744, R600, R600a, R290.

INSTALLATION

Install the valve with bonnet upwards or in vertical position (Fig. 1).

No specific flow direction is required (Fig. 2).

OPERATION OF THE VALVE

The bonnet may be used as hand wheel (Fig. 3a). Loosen the bonnet and turn it 180°.

Do not use tools to open and close the valve (Fig. 3b).

COLOURS

In the factory the SNV valves are painted in a reddish brown primer.

Errors and omissions excepted. The data is subject to change without notice.

DANSK

KØLEMIDLER

R717 (ammoniak), R22, R134a, R404A, R407A, R407B, R407C, R744, R600, R600a og R290.

MONTAGE

Ventilen skal installeres med hættten opad eller i vandret position (fig. 1).

Der kræves ingen bestemt strømningsretning (fig. 2).

BETJENING AF VENTILEN

Hættten kan anvendes som håndhjul (fig 3a). Løs hættten og vend den 180°.

Undgå brug af værktøj til at åbne og lukke for ventilen (fig. 3b).

FARVE

SNV ventilerne er fra fabrikken malet med en rødbrun primer.

Der tages forbehold for fejl og mangler. Danvalve forbeholder sig ret til uden forudgående varsel at foretage ændringer af produkter og specifikationer.

DEUTSCH

KÄLTEMITTEL:

R717 (Ammoniak), R22, R134a, R404A, R407A, R407B, R407C, R744, R600, R600a und R290.

MONTAGE

Das Ventil mit dem Deckel aufwärts oder waagrecht montieren (Fig. 1).

Keine bestimmte Strömungsrichtung ist gefordert (Fig. 2).

BETÄTIGUNG DES VENTILS

Das Oberteil läßt sich als Handrad verwenden (Fig. 3a). Das Oberteil lösen und 180° drehen.

Werkzeug zum Öffnen und Schliessen des Ventils darf nicht verwendet werden (Fig. 3b).

FARBEN

Die SNV-Ventile werden in der Fabrik mit rotbraunem Grundierungsanstrich versehen.

Irrtum vorbehalten. Wir behalten uns das Recht vor, Änderung der Produkte und Spezifikationen vorzunehmen.

ESPAÑOL

REFRIGERANTES

R717 (Ammoníaco), R22, R134a, R404A, R407A, R407B, R407C, R744, R600, R600a, R290.

INSTALACION

Instalar la válvula con la tapa hacia arriba o en posición vertical (Fig. 1).

No se requiere un determinado sentido de la corriente (Fig. 2).

MANEJO DE LA VALVULA

La tapa se puede utilizar como rueda de mano (Fig. 3a). Soltar la tapa y girarlo 180°.

Evite el empleo de herramientas para abrir y cerrar la válvula (Fig. 3b).

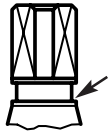
COLORES

Las válvulas SNV salen de la fábrica tratadas con una pintura de fondo de color castaño.

Sin perjuicio de errores y faltas. Danvalve se reserva el derecho de introducir modificaciones en los productos y especificaciones sin aviso previo.

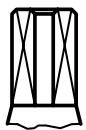
Maintenance

SNV 8



Backseating
Supplied after
August 1995

Fig. 4a



No Backseating
Supplied until
August 1995

Fig. 4b

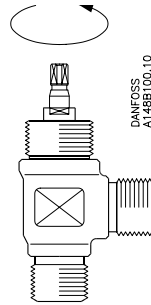


Fig. 5

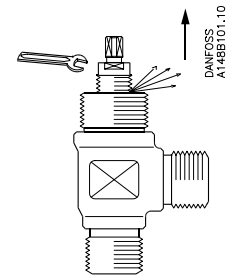


Fig. 6

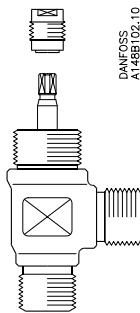


Fig. 7

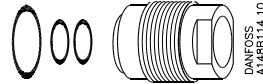


Fig. 8

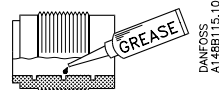


Fig. 9

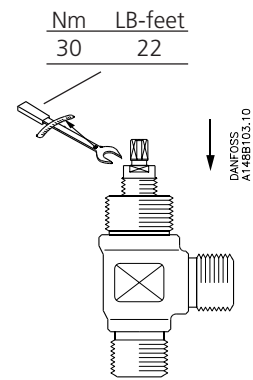


Fig. 10

ENGLISH

PACKING GLAND

NB: The spindle cannot be changed.

As a rule do not dismantle packing glands with internal pressure in the valve. If the SNV valve, however, is delivered after August 1995 it is possible to remove the packing gland with the valve still under pressure if the following precautionary measures are taken:

NB: Only SNV valves supplied after August 1995 can be backseated! Fig. 4a-4b illustrates how you tell the difference between SNV valves with and without backseating facility.

1. Backseating (fig. 5): To backseat the valve, turn the spindle anti-clockwise until a **light** touch against the stop is felt.

2. Pressure equalizing (fig. 6): It may be that pressure builds up behind the packing gland.

3. Now it is possible to dismantle the packing gland (fig. 7).

REPLACEMENT OF O-RINGS AND GASKET (FIG. 8)

Replace the O-rings and gasket of the packing gland by original Danfoss O-rings and gaskets or change the complete packing gland. If there are marks of blow on the spindle it must be replaced.

LUBRICATION (FIG. 9)

For optimum tightness, fill the rail in the middle of the packing gland with original Danfoss grease (part No. 2452+143).

Tightening of packing gland (fig. 10).

In case of doubt, please contact dealer or factory.

DANSK

PAKFORSKRUNING

OBS: Spindlen kan ikke skiftes.

Ved afmontering af pakforskruningen bør ventilen normalt være fri for indre tryk.

På SNV ventiler leveret efter aug. 1995 kan pakforskruningen dog afmonteres, når der er tryk i ventilen,

Maintenance

SNV 8

hvis følgende sikkerhedsregler overholdes:

OBS: Kun SNV-ventiler leveret efter aug. 1995 kan bagdættes! Fig. 4a-4b viser, hvordan man kender forskel på SNV-ventiler med og uden bagdætning.

1. Bagdætning (fig. 5): Spindlen drejes mod urets retning, indtil ventilen er helt åben og en **let** berøring mod stoppet mærkes.
2. Trykudligning (fig. 6): Tryk kan dannes bag pakforskrningen. Vær derfor forsigtig, når pakforskrningen afmonteres. Trykket udignes ved langsomt at skrue pakforskrningen ud.
3. Pakforskrning kan nu afmonteres (fig. 7).

UDSKIFTNING AF O-RINGE OG PAKNING (FIG. 8)

Udskift O-ringe og pakning i pakforskrningen med originale Danfoss O-ringe og pakninger, eller skift hele pakforskrningen. Har spindelen fået slagmærker, skal den udskiftes.

SMØRING (FIG. 9)

For at opnå optimal tæthed skal pakforskrningens midterste rille fyldes med original Danfoss fedt (partnr. 2452+143).

Tilspænding af pakforskrning (fig. 10).

I tvivlstilfælde kontakt forhandler eller fabrik.

DEUTSCH

DICHTUNGSSTOPFBÜCHSE

Obs.: Die Spindel lässt sich nicht austauschen. Bei Demontage der Dichtungsstopfbüchse sollte das Ventil normalerweise drucklos sein. Wenn das Ventil nach Aug. 1995 geliefert ist besteht jedoch die Möglichkeit, die Büchse auch unter Druck zu demontieren, vorausgesetzt daß die folgenden Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden:

Obs.: Nur SNV-Ventile, die nach Aug. 1995 geliefert sind, lassen sich rückdichten. Fig. 4a-4b zeigt, wie man den Unterschied von SNV-Ventilen mit und ohne Rückdichtung erkennt.

1. Rücksitzdichtung: Die Spindel gegen den Uhrzeigersinn bis zur vollen Öffnung des Ventils drehen, bis dabei eine **leichte** Berührung gegen den Stopp spürbar wird.
2. Druckausgleich (Fig. 6): Unter Umständen kann sich hinter der Dichtungsstopfbüchse Druck aufbauen. Vorsicht beim Ausbau der Dichtungsstopfbüchse. Der Druck läßt sich durch langsames Heraus-schrauben der Dichtungsstopfbüchse ausgleichen.
3. Dichtungsstopfbüchse lässt sich jetzt demontieren (Fig. 7).

AUFTAUSCH DER O-RINGE UND DICHTUNG (FIG. 8)

Die O-Ringe und die Dichtung in der Dichtungsstopfbüchse mit originale Danfoss O-Ringe und Dichtung oder die ganze Dichtungsstopfbüchse austauschen. Bei einer Beschädigung der Spindel muss diese durch eine neue ersetzt werden.

SCHMIERUNG (FIG. 9)

Zum Erreichen der optimalen Abdichtung, die mittlere Rille der Dichtungsstopfbüchse mit Original Danfoss Fett (Teil Nr. 2452+143) füllen.

Verschrauben der Dichtungsstopfbüchse (fig. 10)

In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an Vertreter oder Fabrik.

ESPAÑOL

EMPAQUETADURA DEL PRENSA

Obs.: El vástago no puede sustituirse. Generalmente, al desmontar el prensa la válvula no debe tener presión en su interior. No obstante, cuando se trata de las válvulas sumi-

nistradas después de agosto 1995, se podrá desmontar el prensa teniendo presión en el interior de la válvula, si se observan las normas de seguridad siguientes:

Obs.: Sólomente válvulas SNV suministradas después del mes de agosto 1995 se pueden cerrar hacia atrás! Fig 4a-4b indica como se nota la diferencia entre válvulas con o sin asiento posterior.

1. Cierre hacia atrás (fig. 5): Girar el vástago en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que la válvula esté totalmente abierta y se sienta un toque **leve** contra la detención.
2. Compensación de presión (fig. 6): En algunos casos se puede crear cierta presión en la parte posterior de la empaquetadura. Quidado al desmontar el prensa. La presión se compensa al destornillar despacio el prensa.
3. Desmontar la empaquetadura (fig. 7).

SUSTITUCION DE LOS AROS TORICOS Y JUNTAS (FIG. 8)

Sustituir los aros tóricos y juntas de la empaquetadura. Solamente deben utilizarse aros tóricos y juntas originales de Danfoss. O bien sustituir la empaquetadura entera. Si hay señales de golpes sobre el vástago, este también debe sustituirse.

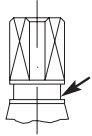
LUBRIFICACION (FIG. 9)

Para obtener una estanqueidad óptima, llenar el canal del centro de la empaquetadura con grasa original de Danfoss (pieza no. 2452+143).

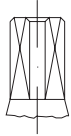
Apriete de la empaquetadura (fig. 10).

En caso de duda, rogamos contacten con el vendedor o la fábrica.

**WARNING! ADVARSEL!
ACHTUNG! AVISO!**



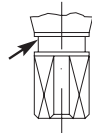
Backseating
Supplied after August 1995
Bagudtætning
Leveret efter aug. 1995
Rückdichtung
Nach August 1995 geliefert
Asiento posterior
Suministrado después de agosto 1995



No Backseating
Supplied until August 1995
Ingen Bagudtætning
Leveret indtil aug. 1995
Ohne Rückdichtung
Vor August 1995 geliefert
Sin asiento posterior
Suministrado antes de agosto 1995

Backseating
Supplied after August 1995
Bagudtætning
Leveret efter aug. 1995
Rückdichtung
Nach August 1995 geliefert
Asiento posterior
Suministrado después de agosto 1995

No Backseating
Supplied until August 1995
Ingen Bagudtætning
Leveret indtil aug. 1995
Ohne Rückdichtung
Vor August 1995 geliefert
Sin asiento posterior
Suministrado antes de agosto 1995



**WARNING! ADVARSEL!
ACHTUNG! AVISO!**

**Installation Instructions
SNV 8**

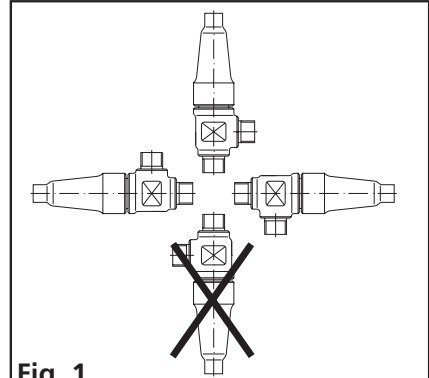


Fig. 1

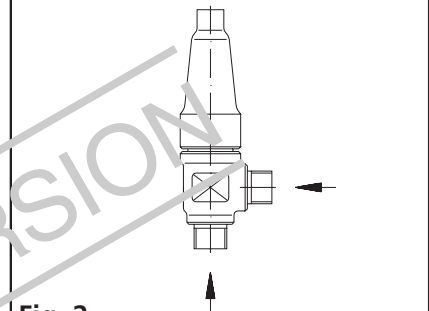


Fig. 2

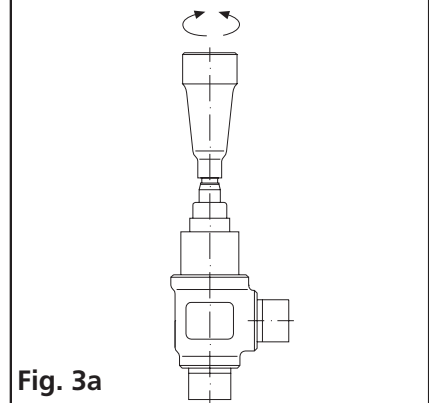


Fig. 3a

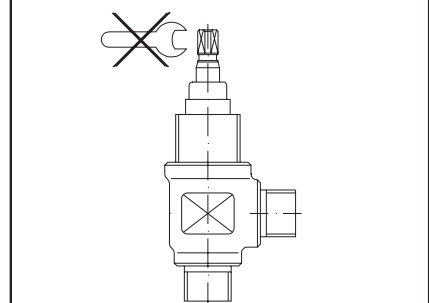


Fig. 3b

ENGLISH

Refrigerants:

R717 (Ammonia), R22, R134a, R404A, R407A, R407B, R407C, R744, R600, R600a, R290.

Installation

Install the valve with bonnet upwards or in vertical position (Fig. 1).

No specific flow direction is required (Fig. 2).

Operation of the valve

The bonnet may be used as hand wheel (Fig. 3a). Loosen the bonnet and turn it 180°.

Do not use tools to open and close the valve (Fig. 3b).

Colours

In the factory the SNV valves are painted in a reddish brown primer.

Errors and omissions excepted. The data is subject to change without notice.

DANSK

KØLEMIDLER:

R717 (ammoniak), R22, R134a, R404A, R407A, R407B, R407C, R744, R600, R600a og R290.

MONTAGE

Ventilen skal installeres med hætten opad eller i vandret position (fig. 1).

Der kræves ingen bestemt

strømningsretning (fig. 2).

BETJENING AF VENTILEN

Hætten kan anvendes som håndhjul (fig 3a). Løs hætten og vend den 180°.

Undgå brug af værktøj til at åbne og lukke for ventilen (fig. 3b).

FARVE

SNV ventilerne er fra fabrikken malet med en rødbrun primer.

Der tages forbehold for fejl og mangler. Danvalve forbeholder sig ret til uden forudgående varsel at foretage ændringer af produkter og specifikationer.

DEUTSCH

KÄLTEMITTEL:

R717 (Ammoniak), R22, R134a, R404A, R407A, R407B, R407C, R744, R600, R600a und R290.

MONTAGE

Das Ventil mit dem Deckel aufwärts oder waagrecht montieren (Fig. 1.).

Keine bestimmte Strömungsrichtung ist gefordert (Fig. 2).

Betätigung des Ventils

Das Oberteil läßt sich als Handrad verwenden (Fig. 3a). Das Oberteil lösen und 180° drehen.

Werkzeug zum Öffnen und Schliessen des Ventils darf nicht verwendet werden (Fig. 3b).

FARBEN

Die SNV-Ventile werden in der Fabrik mit rotbraunem Grundierungsanstrich versehen.

Irrtum vorbehalten. Wir behalten uns das Recht vor, Änderung der Produkte und Spezifikationen vorzunehmen.

ESPAÑOL

Refrigerantes

R717 (Ammoníaco), R22, R134a, R404A, R407A, R407B, R407C, R744, R600, R600a, R290.

Instalación

Instalar la válvula con la tapa hacia arriba o en posición vertical.

No se requiere un determinado sentido de la corriente (Fig. 2).

Manejo de la válvula

La tapa se puede utilizar como rueda de mano (Fig. 3a). Soltar la tapa y girarlo 180°.

Evite el empleo de herramientas para abrir y cerrar la válvula (Fig. 3b).

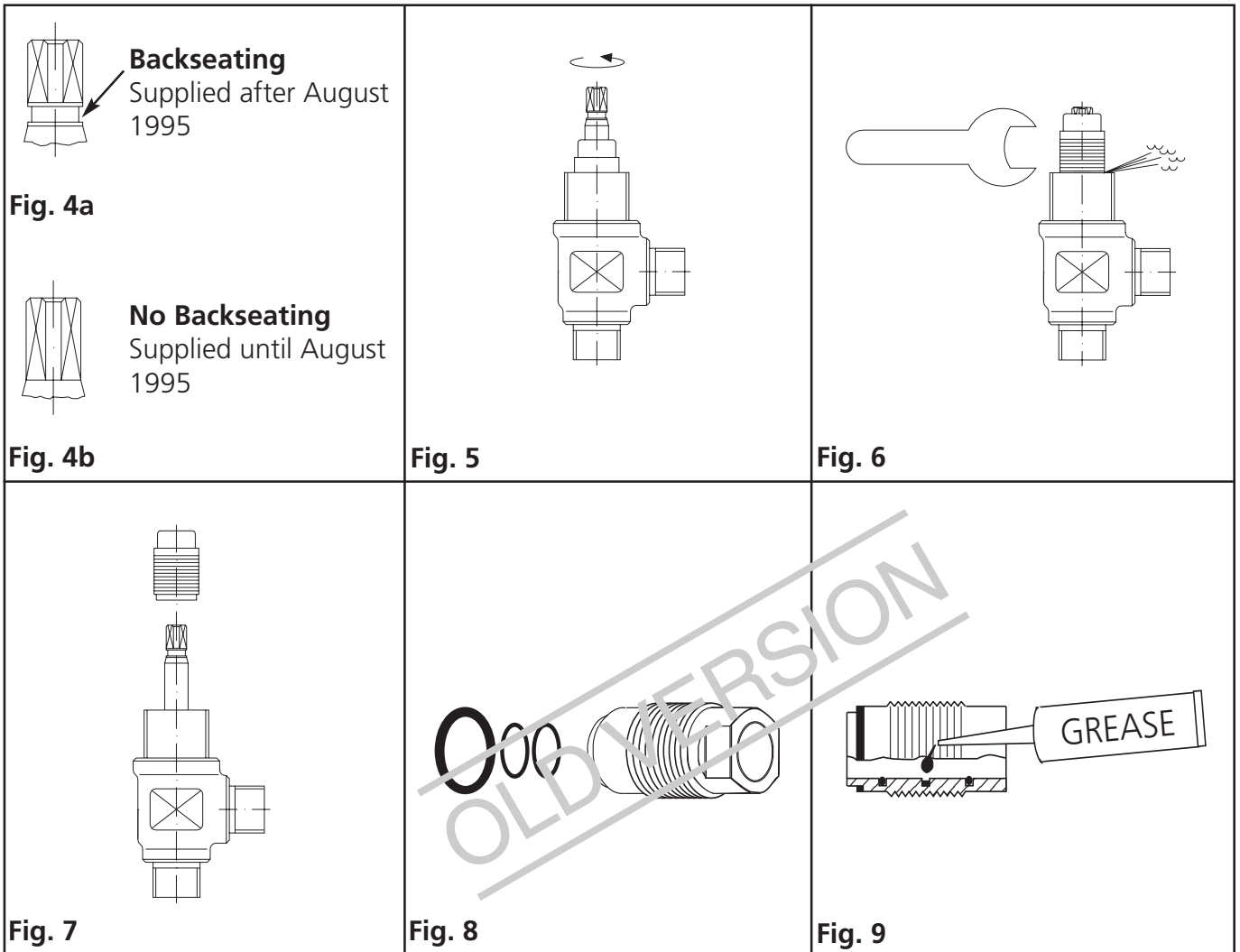
Colores

Las válvulas SNV salen de la fábrica tratadas con una pintura de fondo de color castaño.

Sin perjuicio de errores y faltas. Danvalve se reserva el derecho de introducir modificaciones en los productos y especificaciones sin aviso previo.

Maintenance

SNV 8



ENGLISH

PACKING GLAND

NB: The spindle cannot be changed.

As a rule do not dismantle packing glands with internal pressure in the valve. If the SNV valve, however, is delivered after August 1995 it is possible to remove the packing gland with the valve still under pressure if the following precautionary measures are taken:

NB: Only SNV valves supplied after August 1995 can be back-seated! Fig. 4a-4b illustrates how you tell the difference between SNV valves with and without back-

seating facility.

1. Backseating (fig. 5): To backseat the valve, turn the spindle anti-clockwise until a **light** touch against the stop is felt.
2. Pressure equalizing (fig. 6): It may be that pressure builds up behind the packing gland.
3. Now it is possible to dismantle the packing gland (fig. 7).

REPLACEMENT OF O-RINGS (FIG. 8)

Replace the O-rings of the packing gland with original Danvalve O-rings.

LUBRICATION (FIG. 9)

For optimum tightness, fill the rail in the middle of the packing gland with original Danvalve grease (part No. 2452+143).

In case of doubt, please contact dealer or factory.

DANSK

PAKFORSKRUNING

OBS: Spindlen kan ikke skiftes.

Ved afmontering af pakforskruningen bør ventilen normalt være fri for indre tryk. På SNV ventiler leveret efter aug. 1995 kan pakforskruningen dog afmonteres, når der er tryk i ventilen, hvis følgende

Maintenance

SNV 8

sikkerhedsregler overholdes:

OBS: Kun SNV-ventiler leveret efter aug. 1995 kan bagudtættes! Fig. 4a-4b viser, hvordan man kender forskel på SNV-ventiler med og uden bagudtætning.

1. Bagudtætning (fig. 5): Spindlen drejes mod urets retning, indtil ventilen er helt åben og en **let** berøring mod stoppet mærkes.
2. Trykudligning (fig. 6): Tryk kan dannes bag pakforskruningen. Vær derfor forsigtig, når pakforskruningen afmonteres. Trykket udlignes ved langsomt at skrue pakforskruningen ud.
3. Pakforskruning kan nu afmonteres (fig. 7).

UDSKIFTNING AF O-RINGE (FIG. 8)

Udskift O-ringene i pakforskruningen med originale Danvalve O-ringe.

SMØRING (FIG. 9)

For at opnå optimal tæthed skal pakforskruningens midterste rille fyldes med original Danvalve fedt (partnr. 2452+143).

I tvivlstilfælde kontakt forhandler eller fabrik.

DEUTSCH

DICHTUNGSSTOPFBÜCHSE

Obs.: Die Spindel lässt sich nicht austauschen. Bei Demontage der Dichtungsstopfbüchse sollte das Ventil normalerweise drucklos sein. Wenn das Ventil nach Aug. 1995 geliefert ist besteht jedoch die Möglichkeit, die Büchse auch unter Druck zu demontieren, vorausgesetzt daß die folgenden Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden:

Obs.: Nur SNV-Ventile, die nach Aug. 1995 geliefert sind, lassen sich rückdichten. Fig. 4a-4b zeigt, wie man den Unterschied von SNV-Ventilen mit und ohne Rückdichtung erkennt.

1. Rücksitzdichtung: Die Spindel gegen den Uhrzeigersinn bis zur vollen Öffnung des Ventils drehen, bis dabei eine **leichte** Berührung gegen den Stopp spürbar wird.
2. Druckausgleich (Fig 6): Unter Umständen kann sich hinter der Dichtungsstopfbüchse Druck aufbauen. Vorsicht beim Ausbau der Dichtungsstopfbüchse. Der Druck läßt sich durch langsames Herausschrauben der Dichtungsstopfbüchse ausgleichen.
3. Dichtungsstopfbüchse lässt sich jetzt demontieren (Fig. 7).

AUSWECHSLUNG DER O-RINGE (FIG. 8)

O-Ringe der Dichtungsstopfbüchse nur mit Original Danvalve O-ringen ersetzen.

SCHMIERUNG (FIG. 9)

Zum Erreichen der optimalen Abdichtung, die mittlere Rille der Dichtungsstopfbüchse mit Original Danvalve Fett (Teil Nr. 2452+143) füllen.

In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an Vertreter oder Fabrik.

ESPAÑOL

EMPAQUETADURA DEL PRENSA

OBS.: EL VASTAGO NO PUEDE SUSTITUIRSE. Generalmente, al desmontar el prensa la válvula no debe tener presión en su interior. No obstante, cuando se trata de las válvulas suministradas después

de agosto 1995, se podrá desmontar el prensa teniendo presión en el interior de la válvula, si se observan las normas de seguridad siguientes:

Obs.: Sólomente válvulas SNV suministradas después del mes de agosto 1995 se pueden cerrar hacia atrás! Fig 4a-4b indica como se nota la diferencia entre válvulas con o sin asiento posterior.

1. Cierre hacia atrás (fig. 5): Girar el vástago en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que la válvula esté totalmente abierta y se sienta un toque **leve** contra la detención.
2. Compensación de presión (fig. 6): En algunos casos se puede crear cierta presión en la parte posterior de la empaquetadura. Quidado al desmontar el prensa. La presión se compensa al destornillar despacio el prensa.
3. Desmontar la empaquetadura (fig. 7).

SUSTITUCION DE LOS AROS TORICOS (FIG. 8)

Sustituir los aros tóricos de la empaquetadura solo por aros tóricos originales de Danvalve.

LUBRIFICACION (FIG. 9)

Para obtener una estanqueidad óptima, llenar el canal del centro de la empaquetadura con grasa original de Danvalve (pieza no. 2452+143).

En caso de duda, rogamos contacten con el vendedor o la fábrica.